steinberg SYSTEMS

BEDIENUNGSANLEITUNG
KRANWAAGE

USER MANUAL
CRANE SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAGA HAKOWA

NÁVOD K POUŽITÍ
JEŘÁBOVÁ VÁHA

MANUEL D´UTILISATION
CROCHET PESEUR

ISTRUZIONI PER L'USO
BILANCIA SOSPESA

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BALANZA DE GRÚA

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
FÜGGŐMÉRLEG

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU

SBS-KW-300SLIM | SBS-KW-100SLIM
SBS-KW-1000SLIM | SBS-KW-500SLIM

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO | TARTALOM

- Deutsch 3
- English 7
- Polski 11
- Česky 15
- Français 19
- Italiano 24
- Español 28
- Magyar 32

PRODUKTNAME	KRANWAAGE
PRODUCT NAME	CRANE SCALE
NAZWA PRODUKTU	WAGA HAKOWA
NÁZEV VÝROBKU	JEŘÁBOVÁ VÁHA
NOM DU PRODUIT	CROCHET PESEUR
NOME DEL PRODOTTO	BILANCIA SOSPESA
NOMBRE DEL PRODUCTO	BALANZA DE GRÚA
TERMÉKNÉV	FÜGGŐMÉRLEG
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL	SBS-KW-300SLIM SBS-KW-100SLIM SBS-KW-1000SLIM SBS-KW-500SLIM
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE GYÁRTÓ	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR IMPORTŐR CÍME	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte			
Produktname	KRANWAAGE			
Modell	SBS-KW-300 SLIM	SBS-KW-100 SLIM	SBS-KW-1000 SLIM	SBS-KW-500 SLIM
Maximale Belastung [kg]	300	100	1000	500
Skala [kg]	0,1	0,05	0,5	0,1
Batterietyp	4xAA 1,5V			
Umfang der Tarierung	100% F.S.			
Maximale sichere Belastung	120 % F.S.			
Minimale Belastbarkeit [kg]	2	1	10	4
Bruchlast	400% F.S.			
Genauigkeitsklasse	III			
Nullierung Bereich	4% F.S.			
Stabilisationszeit der Anzeige [s]	≤10 sec			
Überlastung	100% F.S. +9e			
Einheiten	kg, lb, Nutzerauswahl			
Umgebungs-temperatur [°C] während der Arbeit	-10 ÷ +40			
Umgebungs-feuchtigkeit [%] während der Arbeit	20°C ≤90%			
Abmessungen [mm]	277 x162 x68	288 x75 x288	281 x162 x80	277 x67 x162
Gewicht [kg]	1,3			

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

12.04.2022

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
⚠	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
⚠	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung! (Hinweis zum Akku-Ladegerät).

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.
Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf KRANWAAGE.

DE

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Hinweis zum Akku-Ladegerät

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
f) Zur Energieversorgung des Ladegerätes für die Batterien kein Verlängerungskabel verwenden.
g) Die Akkus nicht in explosionsgefährdeten Zonen laden.
h) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.

b) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
c) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
d) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT
a) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS
a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
b) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
c) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
d) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
e) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
f) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
g) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
h) Die Überschreitung der maximalen Belastung der Waage kann die Beschädigung des Geräts verursachen.
i) Vor jedem Gebrauch den Zustand des Waagehakens prüfen.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

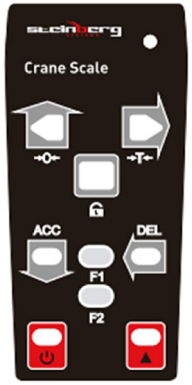
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN
Die Kranwaage ist zum Messen der Elemente bestimmt, die am Haken der Waage angehängt sind.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Display
2. ON/OFF-Taste
3. „HOLD/UNIT" Taste
4. „TARE/ZERO" Taste
5. Haken

FERNBEDIENUNG



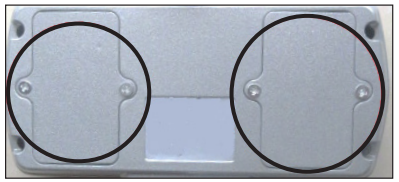
ACHTUNG: In der Fernbedienung sind 2xAA 1,5-V-Batterien installiert.

BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG

Tasten	Name	Hauptfunktion	Zusatzfunktion (zur Kalibrierung)
	Zero	Nullierung	Erhöhung des Wertes der markierten Ziffer
	Tare	Tara	Bewegung des Cursors nach rechts
	Hold	Sperren / Freigeben	Bestätigen
	Acc	Gewicht addieren	Minderung des Wertes der markierten Ziffer
	Del	Letzte Messung löschen / alle Messungen löschen	Bewegung des Cursors nach links
F1	F1	Anzeige des addierten Gewichtes	Dezimalstellen-einstellung
F2	F2	Einheitswechsel	
	Off	Asusschalten des Geräts	Bestätigen und zum Wiegemodus zurückkehren
	2nd	Funktion"2nd"	

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG
3.2.1. ARBEITSPLATZ DES GERÄTES
Die Waage darf nur in einer Umgebung betrieben werden, die frei von Zugluft, Korrosion, Vibrationen, hohen Temperaturen oder erhöhter Luftfeuchtigkeit ist.

3.2.2. MONTAGE DER BATTERIE
Lösen Sie die Schrauben mit einem Schraubenzieher, entfernen Sie die Abdeckungen und legen Sie den Akku ein. Verwenden Sie den Schraubendreher erneut, indem Sie die Schrauben wieder einschrauben.



3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT
EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES GERÄTS
- Durch Drücken und Halten der Taste „ON/OFF" wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.

TARA/NULLSTELLUNG
- Drücken Sie die Taste „TARE/ZERO", damit das Gewicht der am Haken befestigten Last als Taragewicht gespeichert wird. „T" erscheint auf dem Display.
- 6.Halten Sie die Taste „TARE/ZERO" gedrückt. Auf dem Display wird „Z" angezeigt. Der Wert wird zurückgesetzt.

SPERREN DER DISPLAYANZEIGE
- Drücken Sie die Taste „HOLD/UNIT", um das Display zu sperren/ zu entsperren (auf dem Display wird „H" angezeigt).

ÄNDERUNG DER EINHEIT
- Halten Sie die Taste „HOLD/UNIT" gedrückt, um die Einheiten zu wechseln. Die Einheiten ändern sich in einer zyklischen Reihenfolge: kg/ib /UN. (KG-Kilogramm, LB-Pfund, UN-Benutzereinheiten).

EINSTELLUNGEN
Um in den Einstellmodus zu gelangen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten „TARA/ZERO" und „HOLD/UNIT", bis die Meldung „SETUP" angezeigt wird. Das Gerät wechselt in den Einstellmodus. Über die Schaltfläche „HOLD/ UNIT" kann der Benutzer die Parametereinstellungen eingeben. Mit der Schaltfläche „TARE/ZERO" kann der Benutzer den Wert eines bestimmten Parameters ändern. Die Parameter werden in der folgenden Reihenfolge angezeigt:
- „OFF" - automatische Abschaltung [min] (Wert „0" - Funktionsdeaktivierung, 5 [min], 10 [min], 15 [min], 30 [min], 60 [min])
- „Br" - Anzeigehelligkeit („OFF" -Wert - Funktionsdeaktivierung, 1-dunkel, 2-normal, 3-hell)
- „1 dL" - Standby-Modus [Sek.] (Wert „0" - Funktionsdeaktivierung, 5 [Sek.], 10 [Sek.], 15 [Sek.], 30 [Sek.], 6 [Sek.])

Drücken Sie d**ie** Taste „HOLD/UNIT", um den Einstellmodus zu verlassen.

ANZEIGE VON KOMMUNIKATEN

Meldung	Name	Beschreibung
- - - - -		Gewichtserkennung
SETUP	Einstellungen	Einstellmodus
bAŁ99	Batterie	Prozentsatz der Akkulaufzeit
End	Beenden	Speichern und schließen
oFF	Ausschalten	
ouEr	Überlast	
Err	Fehler	Fehlerhafte Operation

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG
- Es ist verboten, Gegenstände zu wiegen, die zu schwer sind, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Keine Massen für einen längeren Zeitraum auf der Waage lassen.
- Umgebungen mit starkem elektrischen oder magnetischen Feld vermeiden.
- Die Waage darf nicht unter Wetterbedingungen wie Sturm, Regen, Schneefälle oder starke Sonnenstrahlung benutzt werden.

3.4. KALIBRIERUNG
ACHTUNG: Die Kalibrierung ist nur mit der Fernbedienung möglich.
Drücken Sie zwei Ma , um in den Passwort-Modus zu gelangen. W Die Waage zeigt „P0000". Drücken Sie die Taste „TARE/ZERO" und am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die ausgewählte Nummer zu ändern. Drücken Sie und , um den Cursor zu bewegen. Geben Sie das Kalibrierungspasswort (P8416) ein.
Drücken Sie , um die Eingabe zu bestätigen, und um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen. CAL wird angezeigt.

12.04.2022

SYSTEMEINHEIT
Die Waage zeigt die aktuelle Systemeinheit, z.B. für kg. Die Systemeinheit kann auf kg oder lb gesetzt werden. Drücken Sie, um in den Einstellungsmöglichkeiten der Systemeinheit zu gelangen. Un- - wird angezeigt. Drücken Sie die Taste „TARE/ZERO" und am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Systemeinheit zu wechseln.

KALIBRIERUNGSGRAVITATION
Die Waage zeigt die Kalibrierungsgravitation an, z.B. G9.794 für g = 9,794.
Drücken Sie, zu den Gravitationseinstellungen zu gelangen. G- - - - wird angezeigt . Drücken Sie die Taste „TARE/ZERO" und am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die ausgewählte Nummer zu ändern. Drücken Sie und , um den Cursor zu bewegen. Drücken Sie um die Kommastelle festzulegen. Geben Sie den Wert der Gravitationsbeschleunigung ein.

MAX. KAPAZITÄT
ACHTUNG! Stellen Sie den maximalen Lastwert der Waage nicht mehr als angegeben ein. Eine Überlastung kann die Waage schwer beschädigen und ist hochriskant.
Drücken Sie , um in die Einstellungen der max. Kapazität zu gelangen. 00000 wird angezeigt. Drücken Sie die Taste „TARE/ZERO" und am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die ausgewählte Nummer zu ändern. Drücken Sie und, um den Cursor zu bewegen. Geben Sie den Wert der max. Kapazität ein. Drücken Sie um die Kommastelle festzulegen.

NULLSUCHE
Drücken Sie, zum in die Einstellungen der Nullsuche zu gelangen. LOAD0 wird angezeigt. Lassen Sie die Waage unbelastet und drücken Sie, um den Code 12345 anzeigen zu lassen. Sobald die Messung abgeschlossen ist, geht die Waage automatisch zum nächsten Schritt über.

MESSUNG DES GEWICHTES 1 (LOAD1)
Die Waage zeigt LOAD1 an. Laden Sie ein Prüfgewicht, und drücken Sie. 00000 wird angezeigt. Drücken Sie die Taste „TARE/ZERO" und am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die ausgewählte Nummer zu ändern. Drücken Sie und, zum den Cursor zu bewegen. Geben Sie das Gewicht des Prüfgewichtes ein. Drücken Sie um die Kommastelle festzulegen. Halten Sie die Last stabile und drücken Sie, um den Code 23456 anzeigen zu lassen. Warten Sie, bis der Code stabil ist. Drücken Sie um die Gewichtsmessung zu starten. Sobald die Messung abgeschlossen ist, geht die Waage automatisch zum nächsten Schritt über. Wenn die durchgeführte Kalibrierung ausreichend ist, drücken Sie die Taste „ON/OFF" am Gerät oder auf der Fernbedienung.

MESSUNG DES GEWICHTES 2 (LOAD2)
Die Waage zeigt LOAD2 an . Laden Sie ein Prüfgewicht, und drücken Sie. 0000 wird angezeigt. Drücken Sie die Taste „TARE/ZERO" und am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die ausgewählte Nummer zu ändern. Drücken Sie und, um den Cursor zu bewegen. Geben Sie das Gewicht des Prüfgewichtes ein. Drücken Sie , um die Kommastelle festzulegen. Halten Sie die Last stabile und drücken Sie, um den Code 34567 anzeigen zu lassen. Warten Sie, bis der Code stabil ist. Drücken Sie, um die Gewichtsmessung zu starten. Sobald die Messung abgeschlossen ist, geht die Waage automatisch zum nächsten Schritt über.
Wenn die durchgeführte Kalibrierung ausreichend ist, drücken Sie die Taste „ON/OFF" am Gerät oder auf der Fernbedienung.

MESSUNG DES GEWICHTES 3 (LOAD3)
Die Waage zeigt LOAD3 an . Laden Sie ein Prüfgewicht, und drücken Sie. 00000 wird angezeigt. Drücken Sie die Taste „TARE/ZERO" und am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die ausgewählte Nummer zu ändern. Drücken Sie und, am den Cursor zu bewegen. Geben Sie das Gewicht des Prüfgewichtes ein. Drücken Sie , um die Kommastelle festzulegen. Halten Sie die Last stabile und drücken Sie, um den Code 45678 anzeigen zu lassen. Warten Sie, bis der Code stabil ist. Drücken Sie, um die Gewichtsmessung zu starten.

3.5. REINIGUNG UND WARTUNG
a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
d) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
e) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
f) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
g) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
h) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN
Verwenden Sie für das Gerät AA Batterien mit 1,5 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE
Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

DE

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value			
Product name	CRANE SCALE			
Model	SBS-KW-300 SLIM	SBS-KW-100 SLIM	SBS-KW-1000 SLIM	SBS-KW-500 SLIM
Maximum load [kg]	300	100	1000	500
Resolution [kg]	0,1	0,05	0,5	0,1
Battery type	4xAA 1,5V			
Tare range	100% F.S.			
Maximum safety load	120 % F.S.			
Min. Load [kg]	2	1	10	4
Ultimate Load	400% F.S.			
Accuracy class	III			
Zero Range	4% F.S.			
Reading stabilization time [s]	≤10 sec			
Overload	100% F.S. +9e			
Units	kg, lb, user unit			
Ambient temperature [°C] during operation	-10 ÷ +40			
Ambient humidity [%] during operation	20°C ≤90%			
Dimensions [mm]	277 x162 x68	288 x75 x288	281 x162 x80	277 x67 x162
Weight [kg]	1,3			

1. GENERAL DESCRIPTION
The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

12.04.2022

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning! (Applicable to the battery charger).

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY
ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.
The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to CRANE SCALE.

2.1. ELECTRICAL SAFETY
Applicable to the battery charger
a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not plug the charger into an extension cord.
g) Do not charge the battery in explosion risk zones.
h) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE
a) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

EN

2.3. PERSONAL SAFETY

a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

b) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

f) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

g) Keep the device away from sources of fire and heat.

h) Exceeding the maximum weight load may cause damage to the device.

i) Check the condition of the scale hook before each use.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The crane scale is a device designed to weigh components suspended from the scale hook.

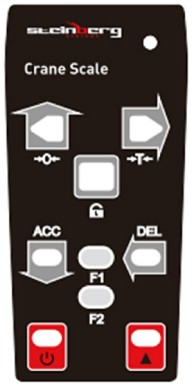
The user is liable for any damage resulting from improper use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Display
2. On/off button
3. „HOLD/UNIT" button
4. „TARE/ZERO"button
5. Hook

REMOTE CONTROL



PLEASE NOTE: 2xAA 1.5V batteries are installed in the remote control.

DESCRIPTION OF THE REMOTE CONTROL FUNCTIONS

Key	Name	The basic function	The additional function (calibration)
	Zero	zero scale	increase digit
	Tare	tare in/out	right scroll digit
	Hold	lock/unlock	confirm
	Acc	accumulate weight	decrease digit
	Del	delete last weight / clear all weight	left scroll digit
F1	F1	view accumulated weight	Decimal place setting
F2	F2	Unit switch	
	Off	Device shutdown	Confirm and return to weighing mode
	2nd	2nd function	

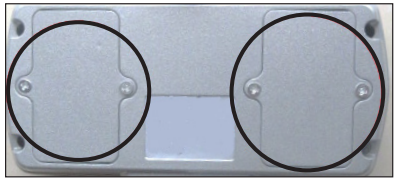
3.2. PREPARING FOR USE

3.2.1. APPLIANCE LOCATION

The scale may only be operated in an environment free from drafts, corrosion, vibrations, high temperature or increased humidity.

3.2.2. BATTERY INSTALLATION

Use a screwdriver to unscrew the screws. Remove the covers and insert the batteries. Then screw the screws back in.



3.3. DEVICE USE

SWITCHING THE DEVICE ON/OF:

- Pressing and holding the „ON/OFF" button will turn the device on/off.

TARE/ZERO

- Press the „TARE/ZERO" button, so that the weight of the load on the hook is saved as a tare weight; „T" appears on the display.
- Press and hold the „TARE/ZERO" button, the display will show „Z"; the value will be reset to zero.

DISPLAY LOCK

- Press the „HOLD/UNIT" button to lock/unlock the display (the display will show „H").

UNIT CHANGE

- Press and hold the „HOLD/UNIT" button to change the units. The units change in a cyclic order: kg/lb/UN. (KG- kilograms, LB- pounds, UN- user units).

SETTINGS

To enter the setting mode, press the „TARA/ZERO" and „HOLD/UNIT" buttons simultaneously until the message „SETUP" is displayed. The device enters the setting mode. Using the „HOLD/UNIT" button, the user can enter the parameter settings. Using the „TARE/ZERO" button, the user can change the value of a given parameter. The parameters are displayed in the following order:

- „oFF" - automatic switch-off [min] (value „0" - function deactivation, 5 [min], 10 [min], 15 [min], 30 [min], 60 [min])
- „br" - display brightness („OFF" value - function deactivation, 1-dark, 2-normal, 3-light)
- „1 dL" - standby mode [sec] (value „0" - function deactivation, 5 [sec], 10 [sec], 15 [sec], 30 [sec], 6 [sec])

Press the „HOLD/UNIT" button to exit the setting mode.

DISPLAYED MESSAGES

Message	Name	Description
- - - - -		Weight detection
SETUP	Settings	Settings mode
bAŁ99	Battery	Battery life percentage
End	Finish	Save and exit
oFF	Turn off	
ouEr	Overload	
Err	Error	Invalid operation

DIRECTIONS FOR USE

- Do not weigh too heavy objects to prevent device damage.
- Do not leave any item on the scale for a long time.
- Avoid environments with strong electric or magnetic fields.
- Do not expose the scale to atmospheric conditions such as: storm, rain, snowfall, strong sunlight.

3.4. CALIBRATION

PLEASE NOTE: Calibration is only possible when using the remote control.

Press twice , to enter the Password mode. The scale displays „P0000". Press the „TARE/ZERO" button on the device or and on the remote control to change the selected number. Press and , uto move the digital. Input the calibration password (P8416). Press , to confirm the input and to enter Calibration. CAL shows.

SYSTEM UNIT

The Scale displays the System Unit, e.g., KG, indicating that the system unit is kg. The System Unit can be set to: kg and lb. Press , uto enter the System Unit setting. Shows Un- -. Press the „TARE/ZERO" button on the device or and on the remote control to change the system unit.

CALIBRATION GRAVITY

The value 9.794 is set by default.

Press , to enter the Gravity setting. G- - - - shows. Press the „TARE/ZERO" button on the device or and a on the remote control to change the selected number. Press and , to move the digit. Press to input the decimal point.

MAX. CAP

PLEASE NOTE! Do not set the maximum load value of the scale to more than envisaged. Overloading causes severe harm to scale, and is very dangerous.

12.04.2022

EN

EN

Press , to enter the Gravity setting. 00000 shows. Press the „TARE/ZERO" button on the device or and on the remote control to change the selected number. Press and , to move the digit. Press to input the decimal point. Input the max. capacity value.

ZERO DETECTION
Press , to enter the zero detection. LOAD0 shows . Keep the scale without load and press , to display the weight code 12345. After the detection is finished, the scale automatically enter the Load1 Detection.

LOAD 1 DETECTION
The scale displays LOAD1. Load a standard weight, and press . 00000 shows. Press the „TARE/ZERO" button on the device or and aon the remote control to change the selected number. Press and , move the digit. Input weight value Press to input the decimal point.. Keep the load stable and press , to display the weight code 23456. Wait until the weight code is stable. Press to start the weight detection. Once the detection finished, the scale automatically enters Load2 Detection.
If the calibration is satisfactory, press the „ON/OFF" button on the device or on the remote control.

LOAD 2 DETECTION
The scale displays LOAD2 . Load a standard weight, and press . 0000 shows.. Press the „TARE/ZERO" button on the device or and on the remote control to change the selected number. Press and , to move the digit. Input weight value. Press , to input the decimal point. Keep the load stable and press , to display the weight code 34567. Wait until the weight code is stable. Press to start the weight detection. Once the detection finished, the scale automatically enters Load3 Detection.
If the calibration is satisfactory, press the „ON/OFF" button on the device or on the remote control.

LOAD 3 DETECTION
The scale displays LOAD3 . Load a standard weight, and press . 00000 shows. Press the „TARE/ZERO" button on the device or and aon the remote control to change the selected number. Press and , to move the digit. Input weight value. Press , to input the decimal point. Keep the load stable and press , to display the weight code 45678. Wait until the weight code is stable. Press , to start the weight detection.

3.5. CLEANING AND MAINTENANCE
a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
d) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
e) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
f) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
i) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES
1.5V AA batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

EN

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	WAGA HAKOWA			
Model	SBS-KW-300 SLIM	SBS-KW-100 SLIM	SBS-KW-1000 SLIM	SBS-KW-500 SLIM
Maksymalne obciążenie [kg]	300	100	1000	500
Podziałka [kg]	0,1	0,05	0,5	0,1
Typ baterii	4xAA 1,5V			
Zakres tarowania	100% F.S.			
Maksymalne bezpieczne obciążenie	120 % F.S.			
Minimalne obciążenie [kg]	2	1	10	4
Obciążenie zrywające	400% F.S.			
Klasa dokładności	III			
Zakres zerowania	4% F.S.			
Czas stabilizacji odczytu [s]	≤10 sec			
Przeciążenie	100% F.S. +9e			
Jednostki	kg, lb, jednostka użytkownika			
Temperatura otoczenia [°C] podczas pracy	-10 ÷ +40			
Wilgotność otoczenia [%] podczas pracy	20°C ≤90%			
Wymiary [mm]	277 x162 x68	288 x75 x288	281 x162 x80	277 x67 x162
Masa [kg]	1,3			

1. OGÓLNY OPIS
Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

12.04.2022

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! (Dotyczy ładowarki baterii akumulatorowej).

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.
Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA
UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.
Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGI HAKOWEJ.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
Dotyczy ładowarki baterii akumulatorowej
a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Do zasilania ładowarki do baterii nie należy używać przedłużacza.
g) Nie ładować baterii akumulatorowej w strefie zagrożenia wybuchem.
h) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY
a) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.

PL

b) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA
a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
f) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
g) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
h) Przekroczenie obciążenia maksymalnego wagi może spowodować uszkodzenie urządzenia.
i) Przed każdym użyciem należy sprawdzać stan haka wagi.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA
Waga hakowa jest urządzeniem przeznaczonym do wykonywania pomiarów masy elementów zawieszonych na haku wagi.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Wyświetlacz
2. Przycisk On/Off
3. Przycisk „HOLD/UNIT"
4. Przycisk „TARE/ZERO"
5. Hak

OBSŁUGA ZDALNA



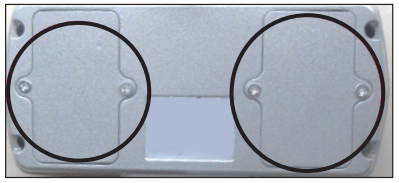
UWAGA: W pilocie zamontowane są baterie 2xAA 1,5V.

OPIS FUNKCJI PILOTA

Przycisk	Nazwa	Funkcja podstawowa	Funkcja dodatkowa (dotyczy kalibracji)
	Zero	Zerowanie	Zwiększenie wartości zaznaczonej cyfry
	Tare	Tara	Poruszenie kursora w prawo
	Hold	Blokada/ zwolnienie	Potwierdzanie
	Acc	Dodawanie masy	Zmniejszenie wartości zaznaczonej cyfry
	Del	Usuwanie ostatniego pomiaru/ usuwanie wszystkich pomiarów	Poruszenie kursora w lewo
F1	F1	Wyświetlenie dodanej masy	Ustawienie miejsca dziesiętnego
F2	F2	Zmiana jednostki	
	Off	Wyłączenie urządzenia	Potwierdzanie i powrót do trybu ważenia
	2nd	Funkcja "2nd"	

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
3.2.1. UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Wagę wolno eksploatować wyłącznie w środowisku, w którym nie występują przeciągi, korozja, wibracje, wysoka temperatura lub podwyższona wilgotność.

3.2.2. MONTAŻ BATERII
Za pomocą śrubokręta odkręcić śrubki, zdjąć osłonki i następnie włożyć baterię. Ponownie użyć śrubokręta przykręcając śrubki z powrotem.



3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM
WŁĄCZENIE/ WYŁĄCZENIE
- Przyciśnięcie i przytrzymanie przycisku „ON/OFF" włączy/ wyłączy urządzenie.

TAROWANIE/ ZEROWANIE
- Przycisnąć przycisk „TARA/ZERO", aby masa zawieszonego na haku ciężaru została zapisana jako masa tara, na wyświetlaczu pojawi się „T".
- Przycisnąć i przytrzymać przycisk „TARA/ZERO" na wyświetlaczu pojawi się „Z", wartość zostanie wyzerowana.

BLOKOWANIE WYŚWIETLACZA
- Przycisnąć przycisk „HOLD/UNIT" aby zablokować/ odblokować wyświetlacz (na wyświetlaczu pojawi się „H").

ZMIANA JEDNOSTEK
- Przycisnąć i przytrzymać przycisk „HOLD/UNIT" aby zmienić jednostki. Jednostki zmieniają się w cyklicznej kolejności: kg/ib/UN. (KG- kilogramy, LB- funty, UN- jednostki użytkownika).

USTAWIENIA
Aby wejść w tryb ustawień należy nacisnąć jednocześnie przyciski: „TARA/ZERO" i „HOLD/UNIT", aż wyświetli się komunikat „SETUP". Urządzenie wejdzie w tryb ustawień. Przyciskiem „HOLD/UNIT użytkownik może wejść w ustawienia parametru. Przyciskiem „TARE/ZERO" użytkownik może dokonać zmian wartości danego parametru. Parametry są wyświetlane w następującej kolejności:
- „oFF" – automatyczne wyłączanie [min] (wartość „0" – dezaktywacja funkcji, 5 [min], 10 [min],15 [min],30 [min],60 [min])
- „br" – jasność wyświetlacza (wartość „OFF" – dezaktywacja funkcji, 1-ciemny, 2-normalny, 3- jasny)
- „1 dL" – tryb czuwania [sec] (wartość „0" – dezaktywacja funkcji, 5 [sec], 10 [sec], 15 [sec], 30 [sec], 6 [sec])

Nacisnąć przycisk „HOLD/UNIT" aby wyjść z trybu ustawień.

KOMUNITKATY WYŚWIETLACZA

Komunikat	Nazwa	Opis
- - - - -		Wykrywanie ciężaru
SETUP	Ustawienia	Tryb ustawień
bAŁ99	Bateria	Procent żywotności baterii
End	Zakończ	Zapisać i wyjść
oFF	Wyłącz	
ouEr	Przeciążenie	
Err	Błąd	Nieprawidłowa operacja

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA
- Zabrania się ważenia zbyt ciężkich przedmiotów, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas.
- Unikać otoczenia z silnymi polami elektrycznymi lub magnetycznymi.
- Nie wystawiać wagi na działanie warunków atmosferycznych takich jak: burza, deszcz, opady śniegu, silne nasłonecznienie.

3.4. KALIBRACJA
UWAGA: Przeprowadzenie kalibracji jest możliwe jedynie za pomocą pilota.
Nacisnąć dwukrotnie przycisk , żeby przejść do trybu hasła. Waga wskazuje „P0000". Nacisnąć przycisk „TARE/ZERO" na urządzeniu albo i na pilocie, żeby zmienić wybraną liczbę. Nacisnąć i , żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić hasło kalibracji (P8416).
Nacisnąć , żeby potwierdzić wprowadzone dane i przejść do trybu kalibracji. Wyświetli się CAL .

JEDNOSTKI SYSTEMOWE
Waga wskazuje aktualną jednostkę systemową, np. dla kg.
Jednostkę systemową można ustawić na kg albo lb. Nacisnąć , żeby przejść w ustawienia jednostek systemowych. Wyświetli się Un- -. Nacisnąć przycisk „TARE/ZERO" na urządzeniu albo i na pilocie, żeby zmienić jednostkę systemową.

12.04.2022

USTAWIENIA GRAWITACJI
Waga wskazuje skalibrowaną grawitację, np. G9.794 dla g = 9,794.
Nacisnąć, żeby przejść do ustawień grawitacji. Wyświetli się G- - - - . Nacisnąć przycisk „TARE/ZERO" na urządzeniu lub i na pilocie, żeby zmienić wybraną liczbę. Nacisnąć i , żeby poruszyć kursorem. Nacisnąć żeby ustawić miejsce po przecinku. Wprowadzić wartość przyspieszenia grawitacyjnego.

MAKS. OBCIĄŻENIE
UWAGA! Nie ustawiać wartości maksymalnego obciążenia wagi więcej niż przewidziano. Przeciążenie może znacznie uszkodzić wagę i jest wysoce ryzykowne.
Nacisnąć, żeby przejść do ustawień wartości maksymalnego obciążania. Wyświetli się 00000 . Nacisnąć przycisk „TARE/ZERO" na urządzeniu albo i na pilocie, żeby zmienić wybraną liczbę. Nacisnąć i , żeby poruszyć kursorem. Nacisnąć , żeby ustawić miejsce po przecinku. Wprowadzić wartość maks. obciążenia.

WYSZUKIWANIE ZERA
Nacisnąć, żeby przejść w ustawienia wyszukiwania zera. Wyświetli się LOAD0 . Pozostawić wagę bez obciążenia i nacisnąć, żeby wyświetlić kod 12345.
Po zakończeniu pomiaru waga przejdzie automatycznie do następnego kroku.

POMIAR CIĘŻARU 1 (LOAD 1)
Waga wskazuje LOAD1. Załadować ciężar kontrolny i nacisnąć. Wyświetli się 00000. Nacisnąć przycisk „TARE/ZERO" na urządzeniu albo i na pilocie, żeby zmienić wybraną liczbę. Nacisnąć i , żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić masę ciężaru kontrolnego. Nacisnąć żeby ustawić miejsce po przecinku. Pozostawić ciężar stabilny i nacisnąć, żeby wyświetlić kod 23456. Odczekać na ustabilizowanie się kodu. Nacisnąć żeby uruchomić pomiar. Po zakończeniu pomiaru waga przejdzie automatycznie do następnego kroku. Jeżeli przeprowadzona kalibracja jest wystarczająca należy nacisnąć przycisk „ON/OFF" na urządzeniu lub na pilocie.

POMIAR CIĘŻARU 2 (LOAD 2)
Waga wskazuje LOAD2 . Załadować ciężar kontrolny i nacisnąć. Wyświetli się 0000. Nacisnąć przycisk „TARE/ZERO" na urządzeniu albo i na pilocie, żeby zmienić wybraną liczbę. Nacisnąć i , żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić masę ciężaru kontrolnego. Nacisnąć , żeby ustawić miejsce po przecinku. Pozostawić ciężar stabilny i nacisnąć, żeby wyświetlić kod 34567. Odczekać na ustabilizowanie się kodu. Nacisnąć, żeby uruchomić pomiar. Po zakończeniu pomiaru waga przejdzie automatycznie do następnego kroku. Jeżeli przeprowadzona kalibracja jest wystarczająca należy nacisnąć przycisk „ON/OFF" na urządzeniu lub na pilocie.

POMIAR CIĘŻARU 3 (LOAD 3)
Waga wskazuje LOAD3 . Załadować ciężar kontrolny i nacisnąć. Wyświetli się 00000. Nacisnąć przycisk „TARE/ZERO" na urządzeniu lub i na pilocie, żeby zmienić wybraną liczbę. Nacisnąć i , żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić masę ciężaru kontrolnego. Nacisnąć , żeby ustawić miejsce po przecinku. Pozostawić ciężar stabilny i nacisnąć, żeby wyświetlić kod 45678. Odczekać na ustabilizowanie się kodu. Nacisnąć, żeby uruchomić pomiar.

3.5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
e) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
f) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
h) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.
W urządzeniach zamontowane są baterie AA 1,5V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

PL

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	JEŘÁBOVÁ VÁHA			
Model	SBS-KW-300 SLIM	SBS-KW-100 SLIM	SBS-KW-1000 SLIM	SBS-KW-500 SLIM
Maximální váživost [kg]	300	100	1000	500
Dílek [kg]	0,1	0,05	0,5	0,1
Typ baterií	4xAA 1,5V			
Rozsah nulování	100% F.S.			
Maximální bezpečné zatížení	120 % F.S.			
Minimální nosnost [kg]	2	1	10	4
Zatížení při přetržení	400% F.S.			
Třída přesnosti	III			
Rozsah nulování	4% F.S.			
Doba stabilizace odečtu [s]	≤10 sec			
Přetížení	100% F.S. +9e			
Jednotky	kg, lb, jednotka uživatele			
Teplota prostředí [°C] během používání	-10 ÷ +40			
Relativní vlhkost vzduchu [%] během používání	20°C ≤90%			
Rozměry [mm]	277 x162 x68	288 x75 x288	281 x162 x80	277 x67 x162
Hmotnost [kg]	1,3			

1. VŠEOBECNÝ POPIS
Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! (Týká se nabíječky akumulátoru).

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ
POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.
Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na JEŘÁBOVÁ VÁHA.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST
Týká se nabíječky akumulátoru
a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) K napájení nabíječky na baterie nepoužívejte prodlužovací kabel.
g) Nenabíjejte akumulátorovou baterii v oblasti srizikem výbuchu.
h) Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI
a) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
b) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
d) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

CZ

12.04.2022

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.

b) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

b) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.

c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.

d) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.

e) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.

f) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

g) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

h) Překročení maximální váživosti může vést k poškození váhy.

i) Před každým použitím zkontrolujte stav háku váhy.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Jeřábová váha je určena k měření hmotnosti předmětů zavěšených na jejím háku.

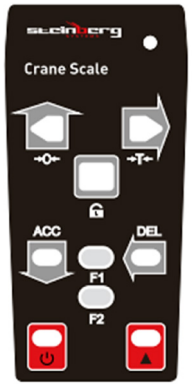
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Displej
2. Tlačítko On/Off
3. Tlačítko „HOLD/UNIT"
4. Tlačítko „TARE/ZERO"
5. Hák

DÁLKOVÁ OBSLUHA



UPOZORNĚNÍ: V dálkovém ovladači jsou namontovány baterie 2 x AA 1,5V.

POPIS FUNKCÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE

Tlačítko	Název	Základní funkce	Doplňková funkce (týká se kalibrace)
	Zero	Vynulování	Zvýšení hodnoty zvoleného čísla
	Tare	Tárování	Přesunutí kurzoru doprava
	Hold	Blok / uvolnění	Potvrzení
	Acc	Přidávání hmotnost	Snížení hodnoty zvoleného čísla
	Del	Vymazání posledního měření / smazání všech měření	Přesunutí kurzoru doleva
F1	F1	Zobrazení přidané hmotnosti	Nastavení desetinné čárky
F2	F2	Změna jednotky	
	Off	Vypnutí přístroje	otvrzování a návrat do režimu vážení
	2nd	Funkce "2nd"	

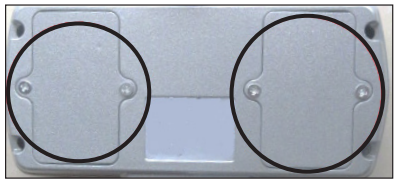
3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

3.2.1. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Váhu je možno provozovat pouze v prostředí, kde nedochází k průvanům, korozím, vibracím, vysokým teplotám nebo zvýšené vlhkosti.

3.2.2. MONTÁŽ BATERIE

Pomocí šroubováku odstraňte šroubky, sejměte kryty a poté vložte baterie. Znovu použijte šroubovák a připevněte šroubky na místo.



3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

- Pomocí šroubováku odstraňte šroubky, sejměte kryty a poté vložte baterie. Znovu použijte šroubovák a připevněte šroubky na místo.

TÁROVÁNÍ / NULOVÁNÍ

- Stiskněte tlačítko „TARE/ZERO", aby se hmotnost zavěšeného břemene uložila jako tara, na displeji se zobrazí „T".
- Stiskněte a přidržte tlačítko „TARE/ZERO" na displeji se zobrazí „Z", hodnota bude vynulována.

BLOKOVÁNÍ DISPLEJE

- Stiskněte tlačítko „HOLD/UNIT" pro uzamčení/ odemknutí displeje (na displeji se zobrazí „H").

ZMĚNA JEDNOTKY

- Stiskněte a přidržte tlačítko „HOLD/UNIT" pro změnu jednotky. Jednotky se mění opakovaně v pořadí: kg/ lb/UN. (KG – kilogramy, LB – libry, UN – jednotka uživatele).

NASTAVENÍ

Pro přechod do režimu nastavení stiskněte současně tlačítka: „TARA/ZERO" a „HOLD/UNIT", dokud se nezobrazí hlášení „SETUP". Přístroj přejde do režimu nastavení. Tlačítkem „HOLD/UNIT" uživatel přejde do nastavení parametru. Tlačítkem „TARE/ZERO" může uživatel změnit hodnotu daného parametru. Parametry jsou zobrazovány v následujícím pořadí:

- „oFF" – automatické vypínání [min.] (hodnota „0" – vypnutí funkce, 5 [min.], 10 [min.], 15 [min.], 30 [min.], 60 [min.]
- „br" – jas displeje (hodnota „OFF" - vypnutí funkce, 1 – tmavý, 2 – normální, 3 – světlý)
- „1 dL" – pohotovostní režim [sec.] (hodnota „0" – vypnutí funkce, 5 [sec.], 10 [sec.], 15 [sec.], 30 [sec.], 60 [sec.]

Stiskněte tlačítko „HOLD/UNIT" pro opuštění režimu nastavení.

HLÁŠENÍ NA DISPLEJI

Hlášení	Název	Popis
- - - - -		Detekce břemene
SETUP	Nastavení	Režim nastavení
bAŁ99	Baterie	Procento životnosti baterie
End	Ukončit	Uložit a odejít
oFF	Vypnout	
ouEr	Přetížení	
Err	Chyba	Neplatná operace

POKYNY K POUŽITÍ

- Je zakázáno vážit příliš těžké předměty, aby nedošlo k poškození zařízení.
- Nenechávejte na váze ležet žádný předmět po delší dobu.
- Vyhněte se používání váhy v prostředí se silným elektrickým nebo magnetickým polem.
- Nevystavujte váhu působení nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je např. bouřka, déšť, sněžení nebo silné sluneční záření.

3.4. KALIBRACE

UPOZORNĚNÍ: Provedení kalibrace je možné pouze pomocí dálkového ovladače.

Stiskněte dvakrát , pro vstup do režimu hesla. Váha zobrazuje „P0000". Stiskněte tlačítko „TARE/ZERO" na přístroji nebo a na dálkovém ovladači pro změnu vybraného čísla. Stisknutím a , , přesuňte kurzor. Zadejte kalibrační heslo (P8416). Stisknutím , potvrďte zadaná data a přejděte do režimu kalibrace. Zobrazí se CAL.

SYSTÉMOVÉ JEDNOTKY

Váha udává aktuální systémovou jednotku, např. „Un YG" pro kg. Systémovou jednotku lze nastavit na kg nebo lb. Stisknutím , přejděte na nastavení systémových jednotek. Zobrazí se - -. Stiskněte tlačítko „TARE/ZERO" na přístroji nebo a na dálkovém ovladači pro změnu systémové jednotky.

12.04.2022

USTAWIENIA GRAWITACJI NASTAVENÍ GRAVITACE
Váha udává kalibrovanou gravitaci, např. G9.794 pro g = 9,794. Stisknutím ▢, přejděte na nastavení gravitace. Zobrazí se G- - - - . Stiskněte tlačítko „TARE/ZERO“ na přístroji nebo ◁ a ▷ na dálkovém ovladači pro změnu vybraného čísla. Stisknutím ▷ a ◁, změňte vybrané číslo. Stisknutím ⬭ nastavte desetinné místo. Zadejte hodnotu gravitačního zrychlení.

MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ
UPOZORNĚNÍ! Nenastavujte maximální zatížení váhy na větší hodnotu, než je předpokládáno. Přetížení může váhu vážně poškodit a je vysoce riskantní.
Stisknutím ▢, přejděte na nastavení maximálního zatížení. Zobrazí se 00000 . Stiskněte tlačítko „TARE/ZERO“ na přístroji nebo ◁ a ▷ na dálkovém ovladači pro změnu vybraného čísla. Stisknutím ▷ a ◁, přesuňte kurzo. Stisknutím ⬭ nastavte desetinné místo. Zadejte hodnotu maximálního zatížení.

VYHLEDÁVÁNÍ NULY
Stisknutím ▢, přejděte na nastavení vyhledávání nuly. Zobrazí se LOAD0 . Odstraňte zatížení váhy a stiskněte ▢ pro zobrazení kódu 12345. Po dokončení měření se váha automaticky přepne na další krok.

MĚŘENÍ ZÁVAŽÍ 1 (LOAD 1)
Váha zobrazuje LOAD1. Vložte zkušební závaží a stiskněte ▢. Zobrazí se 00000. Stiskněte tlačítko „TARE/ZERO“ na přístroji nebo ◁ a ▷ na dálkovém ovladači pro změnu vybraného čísla. Stisknutím ▷ a ◁, pro změnu vybraného čísla. Zadejte hmotnost zkušebního závaží. Stiskněte ⬭ pro nastavení desetinného místa. Ponechte stabilní závaží a stiskněte ▢, pro zobrazení kódu 23456. Počkejte, až se kód stabilizuje. Stisknutím ▢ zahájíte měření. Po dokončení měření se váha automaticky přepne na další krok. Pokud je provedená kalibrace vyhovující, stiskněte tlačítko „ON/OFF“ na zařízení nebo ⏻ na dálkovém ovladači.

MĚŘENÍ ZÁVAŽÍ 2 (LOAD 2)
Váha zobrazuje LOAD2. Vložte zkušební závaží a stiskněte ▢. Zobrazí se 00000. Stiskněte tlačítko „TARE/ZERO“ na přístroji nebo ◁ a ▷ na dálkovém ovladači pro změnu vybraného čísla. Stisknutím ▷ a ◁, pro změnu vybraného čísla. Zadejte hmotnost zkušebního závaží. Stiskněte ⬭ pro nastavení desetinného místa. Ponechte stabilní závaží a stiskněte ▢, pro zobrazení kódu 34567. Počkejte, až se kód stabilizuje. Stisknutím ▢ , zahájíte měření. Po dokončení měření se váha automaticky přepne na další krok. Pokud je provedená kalibrace vyhovující, stiskněte tlačítko „ON/OFF“ na zařízení nebo ⏻ na dálkovém ovladači.

MĚŘENÍ ZÁVAŽÍ 3 (LOAD 3)
Váha zobrazuje LOAD3 . Vložte kontrolní závaží a stiskněte ▢. Zobrazí se 00000. Stiskněte tlačítko „TARE/ZERO“ na přístroji nebo ◁ a ▷ na dálkovém ovladači pro změnu vybraného čísla. Stisknutím ▷ a ◁, přesuňte kurzor. Zadejte hmotnost kontrolního závaží. Stisknutím ⬭, nastavte desetinné místo. onechte stabilní závaží a stisknutím ▢, zobrazte kód 45678. Počkejte, až se kód stabilizuje. Stisknutím ▢, zahájíte měření.

3.5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
d) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
e) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
f) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
g) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
h) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
i) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ
V zařízení se používají baterie AA 1,5 V. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ
Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

CZ

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Nom du produit	CROCHET PESEUR			
Modèle	SBS-KW-300 SLIM	SBS-KW-100 SLIM	SBS-KW-1000 SLIM	SBS-KW-500 SLIM
Charge maximale [kg]	300	100	1000	500
Échelle [kg]	0,1	0,05	0,5	0,1
Type de piles	4xAA 1,5V			
Gamme de tarage	100% F.S.			
Charge maximale de sécurité	120 % F.S.			
Charge minimale [kg]	2	1	10	4
Charge de rupture	400% F.S.			
Classe de précision	III			
Zone de mise à zéro	4% F.S.			
Temps de stabilisation de la lecture [s]	≤10 sec			
Surcharge	100% F.S. +9e			
Unités	kg, lb, USR			
Température ambiante [°C] pendant le fonctionnement	-10 ÷ +40			
Humidité ambiante [%] pendant le fonctionnement	20°C ≤90%			
Dimensions [mm]	277 x162 x68	288 x75 x288	281 x162 x80	277 x67 x162
Poids [kg]	1,3			

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE
L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

12.04.2022

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
⚠	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique ! (Remarques concernant le chargeur de batterie).

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.
La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.
Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au CROCHET PESEUR.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE
Remarques concernant le chargeur de batterie
a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
f) Ne branchez jamais le chargeur à une rallonge.
g) Ne rechargez pas les batteries dans les zones à risque explosions.
h) Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques!

FR

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
b) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
c) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
d) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
b) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
c) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
d) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
f) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
g) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
h) Soumettre l'appareil à une surcharge peut l'endommager.
i) Vérifiez l'état du crochet avant chaque utilisation.

⚠ **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

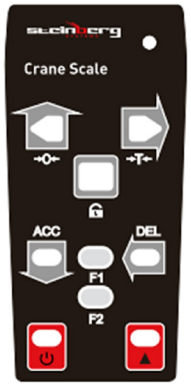
Le crochet peseur est un dispositif conçu pour mesurer la masse des éléments qui y sont suspendus.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Écran
2. Bouton ON/OFF
3. Bouton „HOLD/UNIT"
4. Bouton „TARE/ZERO"
5. Crochet

TELECOMMANDE



REMARQUE: la télécommande est équipée de 2 piles AA 1,5 V.

DESCRIPTION DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

Touche	Nom	Fonction principale	Fonction supplémentaire (s'applique au calibrage)
	Zero	Mise à zéro	Augmente la valeur du chiffre sélectionné
	Tare	Tare	Déplace le curseur vers la droite
	Hold	Bloquer/ Débloquer	Confirmer
	Acc	Additionner un poids	Diminue la valeur du chiffre sélectionné
	Del	Supprimer la dernière pesée/ supprimer toutes les pesées	Déplacement du curseur vers la gauche
F1	F1	Affichage du poids ajouté	Réglage de la position décimal
F2	F2	Changement d´unite	
	Off	Arrêt de l'appareil	Sauvegarder et quitter
	2nd	Fonction "2nd"	

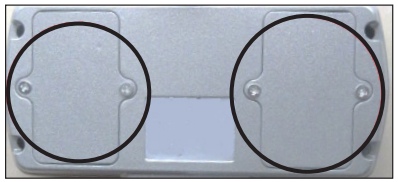
3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

3.2.1. CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La balance ne peut être utilisée que dans un environnement dans lequel il n'y a pas de courant d'air, de corrosion, de vibration, de température élevée ou d'humidité accrue.

3.2.2. MONTAGE PILE

Utilisez un tournevis pour desserrer les vis, retirez les couvercles, puis insérez la pile. Utilisez à nouveau le tournevis pour remettre les vis en place.



3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

MISE SOUS TENSION/HORS TENSION DE L'APPAREIL

Pour mettre l'appareil en marche ou l'éteindre, appuyez sur le bouton « ON/OFF » et maintenez-le enfoncé.

TARAGE/REMISE A ZERO

- Appuyez sur la touche « TARA/ZERO » pour enregistrer le poids du poids suspendu au crochet comme poids de tare, l'écran affiche « T ».
- Appuyez et maintenez le bouton « TARA/ZERO » pour afficher « Z », la valeur sera remise à zéro.

VERROUILLAGE DE L'AFFICHAGE

- Appuyez sur le bouton « HOLD/UNIT » pour verrouiller/déverrouiller l'écran (l'écran affiche « H »).

CHANGEMENT D'ENTITE

- Appuyez et maintenez le bouton « HOLD/UNIT » pour changer d'unité. Les unités changent dans l'ordre cyclique : kg/ib/UN. (KG- kilos, LB- lbs, UN- unités utilisatrices).

PARAMETRES

Pour accéder au mode de réglage, appuyez simultanément sur les boutons : « TARA/ZERO » et « HOLD/UNIT » jusqu'à ce que « SETUP » apparaisse. L'appareil passe en mode réglage. Appuyez sur le bouton « HOLD/UNIT » pour entrer dans le mode de réglage. Pour modifier la valeur de ces paramètres appuyez sur le bouton « TARE/ZERO ». Les paramètres sont affichés dans l'ordre suivant :

- « oFF » - arrêt automatique [min] (valeur « 0 » - désactivation de la fonction, 5 [min], 10 [min],15 [min],30 [min],60 [min])
- « br » - luminosité de l'écran (valeur « OFF » - désactivation de la fonction, 1-sombre, 2-normal, 3-clair)
- « 1 dL » - mode veille [sec] (valeur « 0 » - désactivation de la fonction, 5 [sec], 10 [sec], 15 [sec], 30 [sec], 6 [sec])

Appuyez sur le bouton « HOLD/UNIT » pour quitter le mode de réglage.

MESSAGES APPARAISSANT A L'ECRAN

Message	Nom	Description
- - - - -		Détection du poids
SETUP	Paramètres	Mode de réglage
bAŁ99	Pile	Pourcentage de la durée de vie des piles
End	Terminez	Sauvegardez et quittez
oFF	Arrêtez	
ouEr	Surcharge	
Err	Erreur	Opération incorrecte

MODE D'EMPLOI

- Il est interdit de peser des objets trop lourds pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne laissez aucune masse suspendue à la balance de manière prolongée.
- Évitez d'exposer l'appareil à de forts champs électriques ou magnétiques.
- N'exposez pas la balance ni aux orages, ni aux averses de pluie et de neige, ni aux rayons du soleil.

12.04.2022

3.4. ETALONNAGE

REMARQUE : Le calibrage n'est possible qu'avec la télécommande

Appuyez deux fois sur la touche, pour entrer dans le mode mot de passe. La balance affiche „P0000". Appuyez sur le bouton « TARE/ZERO » de l'appareil ou et de la télécommande pour modifier le numéro sélectionné. Pour bouger le curseur, utilisez les touches et. Entrez le mot de passe (P8416). Appuyez sur la touche, pour sauvegarder et entrer dans le menu de calibration. La balance affiche CAL.

UNITE SYSTEME

La balance affiche l´unité système actuelle, par ex. pour kg. L´unité système peut être réglée sur kg ou lb. Appuyez sur la touche, pour régler ce paramètre. La balance affiche Un--. Appuyez sur la touche « TARE/ZERO » de l'appareil ou et de la télécommande pour changer l'unité système.

GRAVITATION DE CALIBRATION

La balance affiche la valeur actuelle, par ex. G9.794 pour g = 9,794. Appuyez sur la touche, pour régler ce paramètre. La balance affiche G- - - - . Appuyez sur le bouton « TARE/ZERO » de l'appareil ou et de la télécommande pour modifier le numéro sélectionné. Appuyez sur la touche et, pour déplacer le curseur. Entrez la valeur souhaitée et appuyez sur la touche pour placer la virgule.

CHARGE MAX.

ATTENTION ! La valeur de la charge maximale fixée ne doit pas être supérieure à la valeur prévue. Une surcharge peut endommager définitivement la balance et présente un haut risque et terme de sécurité d´utilisation.

Appuyez sur la touche, pour régler ce paramètre. La balance affiche 00000 . Appuyez sur le bouton « TARE/ZERO » de l'appareil ou et de la télécommande pour modifier le numéro sélectionné. Appuyez sur la touche et, pour déplacer le curseur. Entrez la valeur souhaitée et appuyez sur la touche, pour placer la virgule.

RECHERCHE DE LA VALEUR NULLE

Appuyez sur la touche, pour entrer dans la recherche de la valeur nulle. La balance affiche LOAD0 . Laissez la balance sans charge et appuyez sur la touche, pour laisser la balance afficher le code 12345. Dès que la mesure est effectuée, la balance passe directement au stade suivant.

MESURE DU POIDS 1 (LOAD1)

La balance affiche LOAD1. Chargez un poids standard et appuyez sur la touche. La balance affiche 00000. Appuyez sur le bouton « TARE/ZERO » de l'appareil ou et de la télécommande pour modifier le numéro sélectionné. Appuyez sur la touche et, our déplacer le curseur. Entrez la valeur du poids standard et appuyez sur la touche pour placer la virgule. Assurez-vous que la charge est stable et appuyez sur la touche, pourque la balance affiche le code 23456. Attendez que l´affichage soit stable. Appuyez sur la touche pour démarrer la mesure suivante. Dès que la mesure est effectuée, la balance passe directement au stade suivant. Si le calibrage est correct, appuyez sur le bouton „ON/OFF" de l'appareil ou de la télécommande.

MESURE DU POIDS 2 (LOAD2)

La balance affiche LOAD2 . Chargez un poids standard et appuyez sur la touche. La balance affiche 0000. Appuyez sur le bouton « TARE/ZERO » de l'appareil ou et de la télécommande pour modifier le numéro sélectionné. Appuyez sur la touche et, pour déplacer le curseur. Entrez la valeur du poids standard et appuyez sur la touche, pour placer la virgule. Assurez-vous que la charge est stable et appuyez sur la touche, pour que la balance affiche le code 34567. Attendez que l´affichage soit stable. Appuyez sur la touche, pour démarrer la mesure suivante. Dès que la mesure est effectuée, la balance passe directement au stade suivant. Si le calibrage est correct, appuyez sur le bouton „ON/OFF" de l'appareil ou de la télécommande.

MESURE DU POIDS 3 (LOAD3)

La balance affiche LOAD3 . Chargez un poids standard et appuyez sur la touche. La balance affiche 00000. Appuyez sur le bouton « TARE/ZERO » de l'appareil ou et de la télécommande pour modifier le numéro sélectionné. Appuyez sur la touche et, pour déplacer le curseur. Entrez la valeur du poids standard et appuyez sur la touche, pour placer la virgule. Assurez-vous que la charge est stable et appuyez sur la touche, pour que la balance affiche le code 345678. Attendez que l´affichage soit stable. Appuyez sur la touche, pour démarrer la mesure suivante.

3.5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
d) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
e) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
f) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
g) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
h) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : AA 1,5 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles/remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

12.04.2022

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore			
Nome del prodotto	BILANCIA SOSPESA			
Modello	SBS-KW-300 SLIM	SBS-KW-100 SLIM	SBS-KW-1000 SLIM	SBS-KW-500 SLIM
Carico massimo [kg]	300	100	1000	500
Scala [kg]	0,1	0,05	0,5	0,1
Tipo di batteria	4xAA 1,5V			
Intervallo di taratura	100% F.S.			
Massimo carico sicuro	120 % F.S.			
Capacità di carico minima [kg]	2	1	10	4
Carico massimo	400% F.S.			
Classe di precisione	III			
Valore di azzeramento	4% F.S.			
Temps de stabilisation de la lecture [s]	≤10 sec			
Sovraccarico	100% F.S. +9e			
Unità	kg, lb, unitá utente			
Temperatura ambiente [°C] durante il funzionamento	-10 ÷ +40			
Umidità ambiente [%] durante il funzionamento	20°C ≤90%			
Dimensioni [mm]	277 x162 x68	288 x75 x288	281 x162 x80	277 x67 x162
Peso [kg]	1,3			

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
⚠	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica! (Avvertenze per il caricamento della batteria).

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al BILANCIA SOSPESA.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

Avvertenze per il caricamento della batteria

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Non utilizzare una prolunga per alimentare il caricabatterie.
g) Non caricare la batteria in un'area esplosiva.
h) Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
b) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
c) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
d) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
b) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

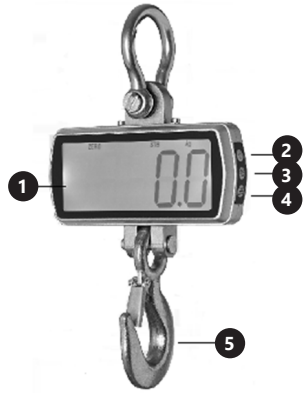
a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
b) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
d) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
e) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
f) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
g) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
h) Il superamento del carico massimo della bilancia può danneggiare il dispositivo.
i) Prima di ogni successivo utilizzo, verificare lo stato della bilancia.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

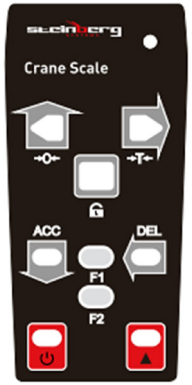
La bilancia sospesa è un dispositivo destinato a misurare il peso degli elementi sospesi sul gancio della bilancia.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Display
2. Tasto ON/OFF
3. Tasto „HOLD/UNIT"
4. Tasto „TARE/ZERO"
5. Gancio

CONTROLLO REMOTO



NOTA: Il telecomando è dotato di 2 batterie da 1,5 V x AA.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI DEL TELECOMANDO

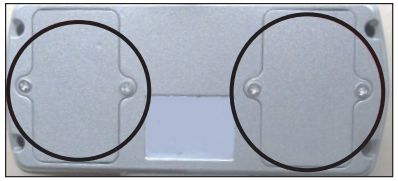
Tasto	Nome	Funzione basica	Funzione aggiuntiva (valida per la calibrazione)
	Zero	Azzeramento bilancia	Aumento valore
	Tare	Tara in/out	Spostamento a destra del valore
	Hold	Blocco/ sblocco	Conferma

12.04.2022

	Acc	Accumulo pesate	Diminuzione valore
	Del	Cancellazione ultima pesata/tutte le pesate	Spostamento a destra del valore
F1	F1	Vedi pesate accumulate	Impostazione della posizione decimale
F2	F2	Cambio unità	
	Off	Arresto del dispostivo	Conferma e ritorno alla modalità pesatura
	2nd	Seconda funzione	

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO
3.2.1. POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO
La bilancia può essere utilizzata solo in un ambiente privo correnti d'aria, corrosione, vibrazioni, temperatura o umidità elevate.

3.2.2. MONTAGGIO DELLA BATTERIA
Allentare le viti con un cacciavite, rimuovere le coperture e inserire la batteria. Avvitare le viti utilizzando nuovamente il cacciavite.



3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO
ACCENSIONE / SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO
- Premendo e tenendo premuto il pulsante „ON/OFF" si accende e si spegne il dispositivo.

TARATURA / RIPRISTINO
- Premere il tasto „TARA/ZERO" al fine di registrare la massa del peso sospeso sul gancio come peso di tara, il display visualizzerà „T".
- Tenere premuto il pulsante „TARA/ZERO" per visualizzare „Z", il valore verrà azzerato.

BLOCCO DEL DISPLAY
- Premere il tasto „HOLD/UNIT" per bloccare/sbloccare il display (il display visualizzerà „H").

CAMBIO DI UNITÀ
- Premere e tenere premuto il pulsante „HOLD/UNIT" per cambiare unità. Le unità cambiano in ordine ciclico: kg/ib/UN. (KG- chili, LB- lbs, UN- le unità dell'utente).

IMPOSTAZIONI
Per accedere alla modalità delle impostazioni, premere contemporaneamente i tasti: „TARA/ZERO" e „HOLD/UNIT" fino a quando non viene visualizzato il messaggio „SETUP". Il dispositivo entrerà in modalità delle impostazioni. Premere il tasto „HOLD/UNIT" per entrare nelle impostazioni dei parametri. Premendo invece il tasto „TARE/ZERO" l'utente può modificare il valore del parametro. I parametri vengono visualizzati nel seguente ordine:
- oFF - Spegnimento automatico [min] (valore „0") - Disattivazione della funzione, 5 [min], 10 [min],15 [min],30 [min],60 [min])
- „br" - luminosità del display (valore „OFF" - disattivazione della funzione, 1-scuro, 2-normale, 3-luminoso)
- „1 dL" - Modalità standby [sec] (valore „0") - disattivazione della funzione, 5 [sec], 10 [sec], 15 [sec], 30 [sec], 6 [sec])

Premere il pulsante „HOLD/UNIT" per uscire dalla modalità delle impostazioni.

MESSAGGI DEL DISPLAY

Messaggio	Nome	Descrizione
- - - - -		Rilevamento del peso
SETUP	Impostazioni	Modalità impostazioni
bAŁ99	Batteria	Percentuale di durata della batteria
End	Chiudi	Salva e esci
oFF	Arresta	
ouEr	Sovraccarico	
Err	Errore	Azione errata

REGOLE D'USO
- È vietato pesare oggetti troppo pesanti per evitare danni al dispositivo.
- Non lasciare alcun peso sulla bilancia per un tempo prolungato.
- Evitare gli ambienti con forti campi elettrici o magnetici.
- Non esporre la bilancia all'azione di agenti atmosferici, tipo: tempeste, pioggia, neve, forte azione di raggi solari.

3.4. CALIBRATURA
NOTA: È possibile eseguire la calibrazione soltanto mediante il telecomando. Premere due volte , per accedere alla modalità password. La bilancia mostra il simbolo „P0000". Premere il tasto „TARE/ZERO" sul dispositivo o e sul telecomando per cambiare il numero selezionato. Premere e ,per spostare il valore. .Inserire la password di configurazione della bilancia (P8416). Premere , per confermare il dato inserito e accedere alla configurazione della bilancia. La bilancia mostra il messaggio CAL.

UNITA' DI SISTEMA
La Bilancia mostra l'unità di misura di sistema, ad esempio che indica come l'unità di sistema sia kg. L'unità di misura di sistema può essere impostata su kg e lb. Premere , , per accedere all'impostazione dell'unità di misura di sistema. Sul display appare la scritta Un- -. Premere il tasto „TARE/ZERO" sul dispositivo o e sul telecomando per cambiare l'unità di sistema.

CALIBRATURA DELLA GRAVITA
L'unità di misura dell'utente può essere impostata su valori compresi tra G9.794 per g = 9,794.
Premere , per accedere alle impostazioni di gravità. Sul display appare la scritta G- - - - . Premere il tasto „TARE/ZERO" sul dispositivo o e sul telecomando per cambiare il numero selezionato. Premere e , per spostare il valore. Inserire il valore di gravità. Premere per inserire il punto decimale. Inserire il valore di gravità.

CAPACITA' MASSIMA
A TTENZIONE! Non impostare il valore di carico massimo del peso più di quanto specificato. Il sovraccarico provoca danni sensibili alla bilancia ed è molto pericoloso.
Premere , per accedere all'impostazione del valore di capacità massima. Appare la scritta00000 . Premere il tasto „TARE/ZERO" sul dispositivo o e na pilocie, żeby zmienić wybraną liczbę. Nacisnąć e , per spostare il valore. Inserire il valore di capacità massima. Premere per inserire il punto decimale.

RILEVAMENTO DEL VALORE ZER
Premere , per accedere al rilevamento del valore zero. Appare la scritta LOAD0 . Liberare la bilancia da qualsiasi peso e premere , per visualizzare il codice di peso 12345. Una volta terminato il processo, la bilancia accede automaticamente al rilevamento Load I.

RILEVAMENTO LOAD 1
La bilancia mostra il simbolo LOAD1. Caricare un peso standard e premere . Sul display appare la scritta 00000. Premere il tasto „TARE/ZERO" sul dispositivo o e sul telecomando per cambiare il numero selezionato. Premere e , per spostare il valore. Inserire il valore del peso. Premere per inserire il punto dei decimali. Tenere il carico in posizione stabile e premere , per visualizzare il codice di peso 23456. Attendere fino a quando il codice del peso non si è stabilizzato. Premere per avviare il rilevamento del peso. Una volta concluso il processo, la bilancia accede automaticamente al rilevamento Load2.
Se la calibrazione effettuata è sufficiente, premere il tasto „ON/OFF" sul dispositivo o sul telecomando.

RILEVAMENTO LOAD 2
La bilancia mostra il simbolo LOAD2 . Caricare un peso standard e premere . Sul display appare la scritta 0000. Premere il tasto „TARE/ZERO" sul dispositivo o e sul telecomando per cambiare il numero selezionato. Premere e , per spostare il valore. Inserire il valore del peso. Premere , per inserire il punto dei decimali. Tenere il carico in posizione stabile e premere , per visualizzare il codice di peso 34567. Attendere fino a quando il codice del peso non si è stabilizzato. Premere , per avviare il rilevamento del peso. Una volta concluso il processo, la bilancia accede automaticamente al rilevamento Load3.
Se la calibrazione effettuata è sufficiente, premere il tasto „ON/OFF" sul dispositivo o sul telecomando.

RILEVAMENTO LOAD 3
La bilancia mostra il simbolo LOAD3 . Caricare un peso standard e premere . Sul display appare la scritta 00000. Premere il tasto „TARE/ZERO" sul dispositivo o e sul telecomando per cambiare il numero selezionato. Premere e , per spostare il valore. Inserire il valore del peso. Premere , per inserire il punto dei decimali. Tenere il carico in posizione stabile e premere , per visualizzare il codice di peso 45678. Attendere fino a quando il codice del peso non si è stabilizzato. Premere , per avviare il rilevamento del peso.

3.5. PULIZIA E MANUTENZIONE
a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
d) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
e) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
g) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
h) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE
Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AA 1.5V. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/ azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE
Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

12.04.2022

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor			
Nombre del producto	BALANZA DE GRÚA			
Modelo	SBS-KW-300 SLIM	SBS-KW-100 SLIM	SBS-KW-1000 SLIM	SBS-KW-500 SLIM
Carga máxima [kg]	300	100	1000	500
Escala [kg]	0,1	0,05	0,5	0,1
Tipo de batería	4xAA 1,5V			
Rango de la tara	100% F.S.			
Carga máxima segura	120 % F.S.			
Carga mínima [kg]	2	1	10	4
Carga última	400% F.S.			
Clase de precisión	III			
Límite de puesta a cero	4% F.S.			
Tiempo de estabilización de lectura [s]	≤10 sec			
Sobrecarga	100% F.S. +9e			
Unidades	kg, lb, unidad de usuario			
Temperatura del ambiente [°C] durante el trabajo	-10 ÷ +40			
Humedad del ambiente [%] durante el trabajo	20°C ≤90%			
Dimensiones [mm]	277 x162 x68	288 x75 x288	281 x162 x80	277 x67 x162
Peso [kg]	1,3			

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
⚠	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica! (Advertencia sobre el cargador).

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a BALANZA DE GRÚA.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Advertencia sobre el cargador

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
f) No utilice un cable de extensión para conectar a la alimentación el cargador de batería.
g) No cargue la batería recargable en áreas potencialmente explosivas.
h) ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
b) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
c) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
d) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
b) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
b) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
c) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
d) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
e) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
f) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
g) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
h) Exceder la carga máxima de la balanza puede dañar el aparato.
i) Antes de cada uso debe comprobar el estado del gancho de la balanza.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

La balanza de grúa es un dispositivo diseñado para medir la masa de los elementos enganchados a la misma.

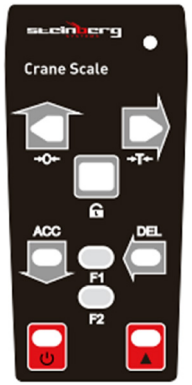
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Pantalla
2. Botón On/Off
3. Botón „HOLD/UNIT"
4. Botón „TARE/ZERO"
5. Gancho

MANDO A DISTANCIA



NOTA: En el mando a distancia hay 2 pilas AA de 1,5V.

FUNCIONES DEL MANDO

Botón	Nombre	Función básica	Función adicional (se aplica a la calibración)
	Zero	Puesta a cero	Aumentar un dígito
	Tare	Activar/ desactivar tara	Desplazar un dígito a la derecha

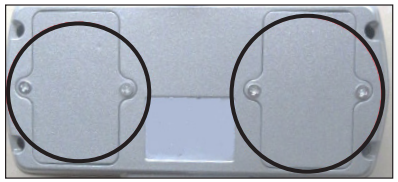
12.04.2022

	Hold	Bloquear/ desbloquear	Confirmar
	Acc	Peso acumulado	Disminuir un dígito
	Del	Borrar el ultimo peso/ Borrrar todos los pesos	Desplazar un dígito a la izquierda
F1	F1	Ver peso acumulado	Ajuste de posición decimal
F2	F2	Cambiar de unidad	
	Off	Apagado del dispositivo	Confirmar y volver al modo de pesado
	2nd	Segunda función	

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA
3.2.1. LUGAR DE TRABAJO
La balanza solo puede utilizarse en un entorno libre de corrientes de aire, corrosión, vibraciones, altas temperaturas o humedad.

ES

3.2.2. INSTALACIÓN DE LAS PILAS
Utilice un destornillador para retirar los tornillos, quite las cubiertas y luego inserte las pilas. Use el destornillador de nuevo para atornillar los tornillos.



3.3. MANEJO DEL APARATO
ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL APARATO
- Al presionar y mantener pulsado el botón „ON/OFF“ se encenderá/apagará el dispositivo.

TARADO/PUESTA A CERO
- Presione el botón „TARA/ZERO“, para que el peso de la carga colgada del gancho se guarde como un peso de tara, la pantalla mostrará „T“.
- Mantenga presionado el botón „TARA/ZERO“, la pantalla mostrará „Z“, el valor se restablecerá a cero.

BLOQUEO DE LA PANTALLA
- Pulse el botón „HOLD/UNIT“ para bloquear/ desbloquear la pantalla (la pantalla mostrará „H“).

CAMBIO DE UNIDAD
- Mantenga presionado el botón „HOLD / UNIT“ para cambiar de unidad. Las unidades cambian en orden cíclico: kg / lb / UN. (KG- kilogramos, LB- libras, UN- unidades de usuario).

AJUSTES
Para acceder al modo de configuración, presione los botones „TARA/ZERO“ y „HOLD/UNIT“ simultáneamente hasta que aparezca el comunicado „SETUP“. El dispositivo accede al modo de configuración. El botón „HOLD/UNIT“ permite al usuario ingresar a la configuración de los parámetros. Usando el botón „TARA/CERO“, el usuario puede cambiar el valor de un parámetro dado. Los parámetros se muestran en el siguiente orden:
- „oFF“ - apagado automático [min] (valor „0“ - desactivación de la función, 5 [min], 10 [min], 15 [min], 30 [min], 60 [min])
- „br“ - brillo de la pantalla (valor „OFF“ - desactivación de la función, 1-oscuro, 2-normal, 3-claro)
- „1 dL“ - modo de espera [seg] (valor „0“ - desactivación de la función, 5 [seg], 10 [seg], 15 [seg], 30 [seg], 6 [seg])

Presione el botón „HOLD/UNIT“ para salir del modo de configuración.

COMUNICADOS DE LA PANTALLA

Comunicado	Nombre	Descripción
- - - - -		Detección de peso
SETUP	Ajustes	Modo de configuración
bAŁ99	Batería	Porcentaje de duración de la batería
End	Finalizar	Guardar y salir
oFF	Apagado	
ouEr	Sobrecarga	
Err	Error	Operación inválida

INDICACIONES DE USO
- Se prohíbe pesar objetos demasiado pesados para prevenir el daño del dispositivo.
- No deje ningún peso colgado de la balanza por un tiempo prolongado.
- Evite entornos con campos eléctricos o magnéticos fuertes.
- No exponga la balanza a condiciones climáticas tales como tormenta, lluvia, nieve o radiación solar fuerte.

3.4. CALIBRACIÓN
NOTA: La calibración solo se puede realizar con el mando a distancia.
Pulse , dos veces para entrar en el modo de contraseña. La pantalla mostrará „P0000“. Presione el botón „ TARA/ZERO“ en el dispositivo o y en el mando para cambiar el número seleccionado. Pulse y , para modificar el dígito. Introduzca la contraseña de calibración (P8416).
Pulse , para confirmar los datos introducidos y para introducir la calibración. Se mostrará CAL.

UNIDAD DEL SISTEMA
La pantalla muestra la unidad del sistema, por ejemplo, ´que indica que la unidad del sistema es el kg. La unidad del sistema puede ser kg y lb. Pulse , para entrar en la configuración de la unidad del sistema. La pantalla muestra Un- -. Presione el botón „TARA/ZERO“ en el dispositivo o y en el mando para cambiar la unidad del sistema.

GRAVEDAD DE CALIBRACION
El valor por defecto es G9.794 para g = 9,794.
Pulse , para entrar en la configuración de la unidad del sistema. La pantalla muestra G- - - - . Presione el botón „ TARA/ZERO“ en el dispositivo o y en el mando para cambiar el número seleccionado. Pulse y , para cambiar la cifra. Introduzca el valor de gravedad. Pulse para introducir el decimal.

CAPACIDAD MÁXIMA
¡ATENCIÓN! No establezca como valor máximo de carga de la balanza más de lo previsto. Una sobrecarga puede causar daños serios a la balanza y es por ello muy peligroso. Pulse , ara entrar en la configuración de Capacidad máxima. La pantalla mostrará 00000 . Presione el botón „ TARA/ZERO“ en el dispositivo o y en el mando para cambiar el número seleccionado. Pulse y , para cambiar de cifra. Introduzca el valor de la capacidad máxi ma. Pulse , para introducir un punto decimal.

DETECCIÓN DE CERO
Pulse , para entrar en la detección de cero. La pantalla mostrará LOAD0 . No cuelgue ningún peso de la escala. Pulse , para que se muestre en la pantalla el código de peso 12345. Una vez finalizada la detección, la balanza entre automáticamente en la Detección de carga 1.

DETECCIÓN DE CARGA 1
La pantalla muestra LOAD1. Cuelgue un peso estándard y pulse . La pantalla mostrará 00000. Presione el botón „ TARA/ZERO“ en el dispositivo o y en el mando para cambiar el número seleccionado. Pulse y para cambiar de cifra. Introduzca un valor de pesado. Pulse ´para introducir un punto decimal. Mantenga la carga estable y pulse , para que se muestre en la pantalla el código de peso 23456. Espere hasta que el código de pesado esté estable. Pulse , para comenzar la detección del peso. Una vez finalizada la detección, la balanza entre automáticamente en la Detección de carga 2. Si la calibración realizada es suficiente, presione el botón „ON/ OFF“ en el dispositivo o en el mando.

DETECCIÓN DE CARGA 2
La pantalla muestra LOAD2 . Cuelgue un peso estándard y pulse . La pantalla mostrará 0000. Presione el botón „TARA/ZERO“ en el dispositivo o y en el mando para cambiar el número seleccionado. Pulse y para cambiar de cifra. Introduzca un valor de pesado. Pulse para que se muestre en la pantalla el código de peso 34567. Espere hasta que el código de pesado esté estable. Pulse , para introducir un punto decimal. Mantenga la carga estable y pulse , para comenzar la detección del peso. Una vez finalizada la detección, la balanza entre automáticamente en la Detección de carga 3. Si la calibración realizada es suficiente, presione el botón „ON/ OFF“ en el dispositivo o en el mando.

DETECCIÓN DE CARGA 3
La pantalla muestra LOAD3 . Cuelgue un peso estándard y . La pantalla mostrará 00000. Presione el botón „TARA/ZERO“ en el dispositivo o y en el mando para cambiar el número seleccionado. Pulse y para cambiar de cifra. Introduzca un valor de pesado. Pulse para introducir un punto decimal. Mantenga la carga estable y pulse , para que se muestre en la pantalla el código de peso 45678 spere hasta que el código de pesado esté estable. Pulse , para comenzar la detección del peso.

12.04.2022

3.5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
d) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
e) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
f) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
g) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
h) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS
En el aparato se utilizan baterías AA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

ES

MŰSZAKI ADATOK

Magyarázat Paraméterek	Érték Paraméterek			
Termék neve	FÜGGŐMÉRLEG			
Modell	SBS-KW-300 SLIM	SBS-KW-100 SLIM	SBS-KW-1000 SLIM	SBS-KW-500 SLIM
Maximális terhelhetőség [kg]	300	100	1000	500
Skála [kg]	0,1	0,05	0,5	0,1
Elemtípus	4xAA 1,5V			
Tárázás tartománya	100% F.S.			
Maximális biztonságos terhelés	120 % F.S.			
Minimális terhelhetőség [kg]	2	1	10	4
Törő terhelés	400% F.S.			
Pontossági osztály	III			
Nullázás tartománya	4% F.S.			
Olvasási stabilizációs idő [s]	≤10 sec			
Túlterhelés	100% F.S. +9e			
Mértékegységek	kg, lb, felhasználói mértékegység			
Környezeti hőmérséklet [°C] használat közben	-10 ÷ +40			
Páratartalom a környezetben [%] használat közben	20°C ≤90%			
Méretek [mm	277 x162 x68	288 x75 x288	281 x162 x80	277 x67 x162
Tömeg [kg]	1,3			

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően(általános figyelmeztető szimbólum).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! (Újratölthető akkumulátortöltőre vonatkozik)

VIGYÁZAT! Ahasználati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék" vagy „termék" kifejezés a FÜGGŐMÉRLEG-re vonatkozik.

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Újratölthető akkumulátortöltőre vonatkozik

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) Ne használjon hosszabbítót az akkumulátortöltő töltéséhez.
g) Ne töltse az újratölthető akkumulátort robbanásveszélyes környezetben.
h) Tilos a készülék eláztatása. Áramütés veszélye áll fenn!

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
b) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
c) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.

2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
b) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

a) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
b) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
c) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
d) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
e) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
f) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
g) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
h) A mérleg maximális terhelésének túllépése károsíthatja a készüléket.
i) Minden használat előtt ellenőrizze a mérleg horgának állapotát.

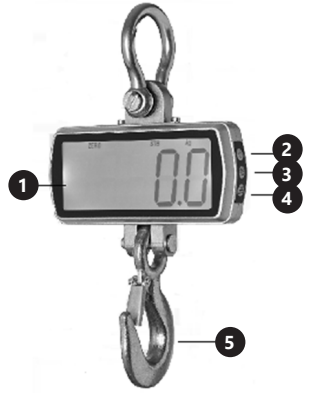
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A függőmérleg egy olyan eszköz, amelyet a függőmérlegen felfüggesztett elemek tömegének mérésére terveztek.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. Kijelző
2. On/Off nyomógomb
3. „HOLD/UNIT" gomb
4. „TARE/ZERO" gomb
5. Horog

TÁVIRÁNYÍTÁS



FIGYELEM: A távirányítóban 2 1,5V-os AA elem vannak.

12.04.2022

A TÁVIRÁNYÍTÓ LEÍRÁSA

Gomb	Név	Alapfunkció	Kiegészítő funkció (kalibrációt érinti)
	Zero	Nullázás	Növelje a kiválasztott számjegy értékét
	Tare	Tárázás	A kurzor jobbra mozgatása
	Hold	Blokkolás/ feloldás	Megerősítés
	Acc	Tömeg hozzáadása	Csökkentse a kiválasztott számjegy értékét
	Del	Az utolsó mérés törlése / az összes mérés törlése	A kurzor balra mozgatása
F1	F1	A hozzáadott súly megjelenítése	A tizedesjegy helyének beállítása
F2	F2	Mértékegység váltása	
	Off	A készülék kikapcsolása	Megerősítés és visszatérés mérési módba
	2nd	"2nd" funkció	

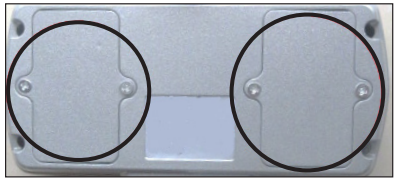
3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT

3.2.1. A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A mérleget csak huzattól, korróziótól, vibrációtól, magas hőmérséklettől vagy megnövekedett páratartalomtól mentes környezetben szabad üzemeltetni.

3.2.2. AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

Csavarhúzóval csavarja ki a csavarokat, távolítsa el a fedeleket, majd helyezze be az elemeket. Használja újra a csavarhúzót a csavarok visszacsavarásához.



3.3. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

BEKAPCSOLÁS/ KIKAPCSOLÁS

- Az „ON/OFF" gomb lenyomásával és nyomva tartásával a készülék be- és kikapcsolható.

TÁRÁZÁS / NULLÁZÁS

- Nyomja meg a „TARE / ZERO" gombot, hogy a horoghoz rögzített teher súlya táratömegként kerüljön mentésre, ekkor a kijelzőn a „T" jelenik meg.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a „TARE / ZERO" gombot, ekkor a kijelzőn „Z" jelenik meg, az érték nullázódik.

A KIJELZŐ BLOKKOLÁSA

- Nyomja meg a „HOLD / UNIT" gombot a kijelző zárolásához/feloldásához („H" jelenik meg a kijelzőn).

A MÉRTÉKEGYSÉG MÓDOSÍTÁSA

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a „HOLD / UNIT" gombot a mértékegység megváltoztatásához. A mértékegységek ciklikus sorrendben változnak: kg / ib / UN. (KG - kilogramm, LB - font, UN-felhasználói mértékegység).

BEÁLLÍTÁSOK

A beállítási módba való belépéshez nyomja meg egyszerre a következő gombokat: „TARE / ZERO" és „HOLD / UNIT" amíg a „SETUP" meg nem jelenik. A készülék beállítási módba lép. A „HOLD / UNIT" gombbal a felhasználó megadhatja a paraméterbeállításokat. A „TARE / ZERO" gombbal a felhasználó módosíthatja az adott paraméter értékét. A paraméterek a következő sorrendben jelennek meg:

- „OFF" – automatikus kikapcsolás [perc] („0" érték – funkció kikapcsolása, 5 [perc], 10 [perc], 15 [perc], 30 [perc], 60 [perc])
- „br" – kijelző fényereje („OFF" érték – funkció kikapcsolása, 1 - sötét, 2 - normál, 3 - világos)
- „1 dL" – készenléti mód [sec] („0" érték – funkció kikapcsolása, 5 [sec], 10 [sec], 15 [sec], 30 [sec], 6 [sec])

Nyomja meg a „HOLD/UNIT" gombot a beállítási módból való kilépéshez.

ÜZENETEK MEGJELENÍTÉSE

ÜZENET	Név	Magyarázat
- - - - -		Súlyérzékelés
SETUP	Beállítások	Beállítási mód
bAŁ99	Elem	Az elem élettar-tamának százaléka
End	Befejezés	Mentés és kilépés
OFF	Kikapcsolás	
ouEr	Túlterhelés	
Err	Hiba	Nem megfelelő művelet

TANÁCSOK A GÉP HASZNÁLATÁHOZ

- Tilos túl nehéz tárgyakat mérni, hogy elkerüljük a készülék károsodását.
- Ne hagyjon adott tömeget hosszú ideig a mérlegen.
- Kerülje az erős elektromos vagy mágneses mezőt tartalmazó környezeteket.
- Ne tegye ki a mérleget olyan időjárási viszonyoknak, mint: vihar, eső, hóesés, erős napfény.

3.4. KALIBRÁCIÓ

FIGYELEM: A kalibrálás csak a távirányítóval lehetséges.
Nyomja meg kétszer a , gombot, hogy belépjen a jelszó módba. A mérleg „P0000"-et mutat. Nyomja meg a „TARE/ ZERO" gombot a készüléken, vagy a és a gombot a távirányítón a kiválasztott szám megváltoztatásához. Nyomja meg a és a , gombot a kurzor mozgatásához. Írja be a kalibrációs jelszót (P8416).
Nyomja meg a , gombot a bevitt adatok megerősítéséhez és a kalibrálási módba lépéshez. A következő jelenik meg: CAL.

RENDSZEREGYSÉGEK

A rendszeregység kg-ra vagy lb-ra állítható. Nyomja meg a , gombot a rendszeregység beállításainak megadásához. Megjelenik az Un- - felirat. Nyomja meg a „TARE/ZERO" gombot a készüléken, vagy a és a gombot a távirányítón a rendszeregység megváltoztatásához.

GRAVITÁCIÓS BEÁLLÍTÁSOK

A mérleg kalibrált gravitációt mutat, pl. G9.794 g = 9.794 esetén. Nyomja meg a , gombot a gravitációs beállítások eléréséhez. G- - - - jelenik meg. Nyomja meg a „TARE/ ZERO" gombot a készüléken, vagy a és a gombot a távirányítón a kiválasztott szám megváltoztatásához. Nyomja meg a és a , gombot a kurzor mozgatásához. Nyomja meg a gombot a tizedesjegy beállításához. Adja meg a gravitációs gyorsulás értékét.

MAX. TERHELÉS

VIGYÁZAT! Ne állítsa be a mérleg maximális terhelési értékét a megadottnál nagyobbra. A túlterhelés súlyosan károsíthatja a mérleget, és rendkívül kockázatos.
Nyomja meg a , gombot a maximális terhelési érték beállításához. A következő jelenik meg: 0000. Nyomja meg a „TARE/ZERO" gombot a készüléken, vagy a és a gombot a távirányítón a kiválasztott szám megváltoztatásához. Nyomja meg a és a , gombot a kurzor mozgatásához. Nyomja meg a , gombot a tizedesjegy beállításához. Adja meg a maximális terhelés értékét.

A NULLA MEGKERESÉSE

Nyomja meg a , gombot a „nulla megkerese" beállításainak megadásához. A következő jelenik meg: LOAD0. Hagyja terheletlenül a mérleget, és nyomja meg a , gombot a 12345 kód megjelenítéséhez. A mérés befejezése után a mérleg automatikusan a következő lépésre tér.

1. MÉRT SÚLY (LOAD 1)

A mérleg „LOAD1"-et mutat. Helyezze fel a tesztsúlyt és nyomja meg a . -t. A következő jelenik meg: 0000. Nyomja meg a „TARE/ZERO" gombot a készüléken, vagy a és a gombot a távirányítón a kiválasztott szám megváltoztatásához. Nyomja meg a és a gombot a kurzor mozgatásához. Adja meg a tesztsúly tömegét. Nyomja meg a gombot a tizedesjegy beállításához. Hagyja stabilan a súlyt, és nyomja meg a , gombot a 23456 kód megjelenítéséhez. Várja meg, amíg a kód stabilizálódik. Nyomja meg a , gombot a mérés elindításához. A mérés befejezése után a mérleg automatikusan a következő lépésre tér. Ha az elvégzett kalibrálás elegendő, nyomja meg az „ON/OFF" gombot a készüléken vagy a gombot a távirányítón.

12.04.2022

2. MÉRT SÚLY (LOAD 2)

A mérleg „LOAD2"-et mutat. Helyezze fel a tesztsúlyt és nyomja meg a . -t. A következő jelenik meg: 0000. Nyomja meg a „TARE/ZERO" gombot a készüléken, vagy a és a gombot a távirányítón a kiválasztott szám megváltoztatásához. Nyomja meg a és a gombot a kurzor mozgatásához. Adja meg a tesztsúly tömegét. Nyomja meg a gombot a tizedesjegy beállításához. Hagyja stabilan a súlyt, és nyomja meg a , gombot a 34567 kód megjelenítéséhez. Várja meg, amíg a kód stabilizálódik. Nyomja meg a , gombot a mérés elindításához. A mérés befejezése után a mérleg automatikusan a következő lépésre tér. Ha az elvégzett kalibrálás elegendő, nyomja meg az „ON/OFF" gombot a készüléken vagy a gombot a távirányítón.

3. MÉRT SÚLY (LOAD 3)

A mérleg „LOAD3"-at mutat. Helyezze fel a tesztsúlyt és nyomja meg a , -t. A következő jelenik meg: 00000. Nyomja meg a „TARE/ZERO" gombot a készüléken, vagy a és a gombot a távirányítón a kiválasztott szám megváltoztatásához. Nyomja meg a és a gombot a kurzor mozgatásához. Adja meg a tesztsúly tömegét. Nyomja meg a gombot a tizedesjegy beállításához. Hagyja stabilan a súlyt, és nyomja meg a , gombot a 45678 kód megjelenítéséhez. Várja meg, amíg a kód stabilizálódik. Nyomja meg a , gombot a mérés elindításához.

3.5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

a) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
b) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
c) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
d) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
e) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
f) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
g) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
h) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMEK BIZTONSÁGOS MEGSEMMISÍTÉSÉHEZ.

A készülékekben 1,5V-os AA elemek vannak.
A használt elemeket úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor. Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹
DE	Produktname	Ablesbarkeit	Batterieparameter	Maximum
EN	Product Name	Division	Batteries	Maximum
PL	Nazwa produktu	Podziałka	Baterie	Maksimum
CZ	Název výrobku	Dělení	Parametry baterie	Maximum
FR	Nom du produit	Divisions	Paramètres batterie	Maximum
IT	Nome del prodotto	Incrementi	Parametri batteria	Massimo
ES	Nombre del producto	Pasos	Parámetros de la batería	Máximo

	❺	❻	❼	❽
DE	Minimum	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller
EN	Minimum	Production year	Serial No.	Manufacturer
PL	Minimum	Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ	Minimum	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce
FR	Minimum	Année de production	Numéro de serie	Fabricant
IT	Minimo	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore
ES	Mínimo	Año de producción	Número de serie	Fabricante

NOTES/NOTIZEN

12.04.2022

12.04.2022

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com